



96岁的许渊冲

董卿讲述《朗读者》幕后

曾被老翻译家拒之门外

由董卿担任制片人的《朗读者》在众多电视文化类综艺节目中一炮打响,但打造这样一个文化爆款并不容易,近日,董卿在国家广电总局例会上向全国广电同行介绍经验,形容筹备之难时称:“一个念头在脑中,两页策划在手上,三个散兵起步,四处磕头化缘。”

弘扬优秀文化 责无旁贷

节目火了之后,董卿接受了许多媒体的采访,很多记者会问同一个问题:“你怎么会想到做这样一个节目?”

对此,董卿以自己故宫博物院院长单霁翔的采访为例:“单霁翔院长有一句话给我留下了很深的印象,他说故宫博物院是世界五大博

物馆之一,另外四座博物馆分别是法国的卢浮宫、英国的大不列颠博物馆、美国的大都会博物馆、俄罗斯的埃米塔什博物馆。你看这五个博物馆所在的国家,正好是联合国五大常任理事国。这说明一个国家如果没有一个强大的博物馆,还当不了联合国

常任理事国。当然他最后一句话有些玩笑的意思,但细细去体会,真的很有道理。一个国家的自信最终是文化的自信,文化是更加持久、更加基本、更深层的力量。作为国家媒体,弘扬和传播优秀文化,责无旁贷。”

学会低下那已经习惯了高昂的头

在娱乐真人秀的挤压下,文化类节目招商并不容易。董卿形容,当初筹建《朗读者》之难是“一个念头在脑中,两页策划在手上,三个散兵起步,四处磕头化缘”,为此她和同事调侃“现在明白了吧,做制作人要学会低下你那已经习惯了高昂的头”。

除了钱,真正困难的还是“怎么样让文化节目引发大多数人的参与和共鸣”。为此,董卿和模式

研发者以及国内的众多学者们花了一年多的时间去研究“《朗读者》谁来读,读什么,怎么读”,最后大家形成的共识是,朗读者的情感、所要朗读的文本的写作者的思想、听节目看节目的观众情感,这三种元素一定要和谐地凝结起来。

所以,观众看到:麦家很纠结地讲述完他和他的父亲、他和他儿子这两代父子之间挣扎的故事之

后,再来读他写给儿子的一封信;许渊冲老先生,他讲一个人一辈子重要的不是活过了多少日子,而是记住了多少日子,之后再读林徽因;得了罕见疾病的“企鹅人”夫妇,依然乐观、依然相爱、依然行走在路上,这样一对年轻人讲完他们的故事之后,再来读同样一直在路上的三毛……这个时候,文字的魅力就产生了叠加效应,充满了感染力。

曾经被许渊冲拒之门外

朗读者第一个火起来的人物是96岁的翻译家许渊冲先生。董卿坦言,在第一期推出这样一位“高冷”的人物当时曾有顾虑,“96岁的翻译家,翻译的是什么?唐诗宋词莎士比亚。他一切的标签都是高大上的,都距我们很远。但做了两次采访后,我们发现许先生是一位特别单纯朴素、特别丰富而有趣的人。所以我们决定:这样的朗读者要放在第一期。要让观众知道,这个节目做的是什么。”

有趣的是,正因为老先生至情至性,没少让导演吃苦头。董卿介绍:“第一次约许老先生的录制时间是在2016年的夏天,后来不得不推迟。第二次确定的录制

时间是2016年的冬天,又没录成。第三次,2017年1月终于要开始录制了,再去请他,老爷子不搭理我们了,他觉得我们是骗子、没信用,把我们拒之门外。导演团队只能今天抱着果篮站在人家门口,明天抱着鲜花站在人家门口,终于精诚所至金石为开。节目播出第二天,许老爷子的译著就直接冲上了当当网的热搜。他告诉我们,他家的电话成了24小时热线,为什么是24小时,因为他有很多学生、亲朋好友在国外。媒体蜂拥而至要采访他,老人家的回应特别可爱:‘我在《朗读者》里面表现完美,不会接受任何采访。’”

不要低估“年轻人”

董卿最高兴的是年轻人和新媒体对《朗读者》的赞许。据统计,节目播出7期后,阅读突破10万+的公众号文章已经有132篇了;喜马拉雅客户端的收听量是1.79亿次;相关视频全网播放4.97亿次。“别人问年轻人为什么这么喜欢《朗读者》,我说年轻人为什么不喜欢《朗读者》。他们生活在一个更加富裕、更加开放、更加文明的社会,能够接收到更多信息,受到更好的教育,这两条就决定了他们不可能没有审美和判断力,只

是我们之前很自以为是地低估了他们,一味以为他们只热爱某一类节目。”

“我记得李宗盛有一次聊天的时候很愤怒,他抨击一些流行乐团的创作只限于口水,他说如果你只给听众吃猪食,那时间久了他们就成猪了。就像许渊冲先生,96岁的老先生,很多热爱他的年轻观众可能只有26岁,有差距吗?当然有,这当中隔着70年呢,一定是有年龄差距的。那我们要做什么,媒体人要做的是在年龄差距之外,找到认知的统一。”

“我们不是只靠吃米活着”

经验分享最后,董卿以作家毕飞宇的录制为例讲述《朗读者》对于细节的认真,“那次录到凌晨两点多,但效果一直不满意,因为灯光我觉得太过花哨。毕飞宇读的是自己获茅盾文学奖的《推拿》中的一个片断,献给他的父亲,他父亲双目失明恰巧是在他写完《推拿》后。这个世界上会有这样的事情?他写《推拿》写的是盲人的故事,他这部书写完两天后,他的父亲眼睛完全看不见了。他在节目现场把这段朗读献给他的父亲。所以我要调整灯光,要和他的内心、情感、朗读更匹配。灯光调了很长时

间,到凌晨两点多,大家觉得很过意不去,但毕飞宇没有丝毫怨言,兴致勃勃。结束之后他给我发了一条短信:我在欧洲读过,在美国读过,在印度读过,这是我第一次在中国朗读。我们一定要让中国的观众知道,这个世界上还有一顿饭,是耳朵饭。”

“我特别感动,他的这句话也让我想到了我很喜爱的巴金先生说的一句话:‘我们不是只靠吃米活着。’如果所有媒体人的工作能够让更多人意识到这一点,那么我们所有的坚持努力和付出,都是有意义的。”

据《北京青年报》

英国奥利弗戏剧奖揭晓 “哈利·波特”独揽9项大奖

英国戏剧及音乐剧最高奖劳伦斯·奥利弗奖9日在伦敦皇家艾伯特大厅揭晓,由英国知名作家J.K.罗琳参与创作的舞台剧《哈利·波特与被诅咒的孩子》创纪录地独揽9项大奖,成为最大赢家。

奥利弗奖创立于1976年,以英国已故著名演员劳伦斯·奥利弗的名字命名,由伦敦戏剧协会每年颁发,旨在表彰在伦敦演出的优秀戏剧。伦敦西区和美国纽约百老汇都是世界著名的戏剧产业中心,奥利弗奖与美国戏剧界最高奖托尼奖齐名。

约翰·蒂法尼执导的《哈利·波特与被诅咒的孩子》此前共获得11项提名,成为奥利弗奖史上获提名最多的作品,本次拿下包括最佳新戏、最佳导演、最佳男主角、最佳男配角、最佳女配角在内的9项大奖,创下该奖项诞生以来的最高纪录。

《哈利·波特与被诅咒的孩子》分为上、下两部,聚焦于即将迈入中年的哈利·波特在英国魔法社会的挣扎与人生历程,描述了他与次子阿不思·西弗勒斯·波特发生的一连串故事。

与《哈利·波特》系列小说前7本书不同,这部被称为“哈利·波特第八本故事”的舞台剧剧本不是由罗琳独立完成,而是由她与剧作家杰克·索恩、导演约翰·蒂法尼共同创作,于2016年7月在伦敦西区正式公演。该剧此前已获得伦敦《标准晚报》戏剧奖等多个奖项。

获得最佳导演的蒂法尼在发表获奖感言时指出,“哈利·波特现象”已经改变了许多人的生命。他将这部剧的成功归功于罗琳的创作,认为罗琳激励所有演员全身心地投入演出。

据新华社

行业资讯

工行宁波市分行创新金融服务助力经济提质增效

当前,中国经济已经进入增速换挡、结构调整、新旧动能转换的新常态,对此,工行宁波市分行突出统筹运用信贷增量与存量、信贷与非信贷融资服务,及时有效地支持企业融资需求和多元化金融服务需求。通过主动配合宁波市政府财政资金市场化运作,获得宁波市政府债券承销商资格并担任置换债券定向承销发行簿记管理人,积极认购政府债43.55亿元,并以较低利率替换掉原来银行贷款,有效缓解了地方债务付息压力;通过大力推进政府和社会资本合作模式PPP融资新模式,积极探索PPP模式项下的新型城镇化领域中的交通、水利等,关注社会资本方的融资需求,以“商行+投行”方式全面介

入,去年审批PPP项目金额就达35.05亿元;通过积极参与各类基金组建,主动参与政府、上市公司、行业龙头企业主导的一系列产业基金,引入中国工商银行总行理财资金,有力地支持了宁波市基础设施建设、企业重组并购等;通过加强并购融资支持,充分利用“投贷联动”模式拓宽优质工业企业兼并重组融资渠道,积极参与宁波地区的重大跨境并购项目,合理满足企业兼并重组融资需求。

同时,工行宁波市分行还通过跨境收购优质资产的方式,助力宁波企业通过“走出去”获取先进的技术和全球的销售渠道,实现产业进一步升级。

沈颖俊

中国银行慈溪分行连续三年荣获“A类外汇指定银行”称号

中国银行慈溪分行在国家外汇管理局慈溪市支局组织的2016年度外汇管理规定执行情况考核中,荣获“A类外汇指定银行”荣誉称号,为连续三年获得该项殊荣。

近年来,该行始终坚持贯彻落实外汇政策导向,围绕“争创当地做好的

银行”发展目标,以助力实体经济发展为外汇业务重要着力点,一手抓制度建设和内控管理,一手抓外汇产品和跨境服务创新,力求实现合规管理与业务发展的有机结合,得到了客户的广泛认可和好评,树立了良好的品牌形象。